

mation dogmatique et pratique relative aux sacrements (cf. BINZ, *Vie religieuse* p. 348–352 et ci-dessus f. 3ra) ont été affectés au XIX<sup>e</sup> s. de la cote N<sup>o</sup> 38 (f. 1r); au second fut ajouté au crayon la lettre distinctive *a*, qui est sa cote actuelle. Timbre de la Bibl. Publique de Genève au f. 1r.

Source parallèle: *Ms. lat. 38* (pour le *Manipulus*). – Edition: *Manipulus curatorum a Guidone de Monte Rocherii compositum*, éd. Genève 1480 et vers 1487 (cf. BESSON, *L'Eglise et l'imprimerie* II p. 268–278); Lyon 1500.

Edition du *Liber ordinarius* (ff. 107ra–127rb): F. HUOT, *L'Ordinaire du Missel de Genève*. Fribourg/Suisse 1990 (Spicilegium Friburgense 33).

Bibl.: CMDS II 404 (p. 147–148) et III. 508 (f. 119va).

Ill.: 20.

### Ms. lat. 38b

## EVANGELIARIUM FESTIVUM GEBENNENSE

XIII<sup>e</sup> s.

Genève, Cathédrale Saint-Pierre

### 1. (f. 1r–2r) Additions I

a) (1r) Table du contenu (sur 2 col., fin XIV<sup>e</sup> s.): (1ra) *In Natale domini. S. Stephani [f.] I...* – (1rb) *Hunc librum cotavit Hugo Tholopon* (Hugues Tholopon, de Landecy, Ct. de Genève, curé de St-Victor de Genève de 1385 à 1404; cf. BINZ, *Vie religieuse* p. 287 n. 4); add., cursive un peu postérieure: *Evang. Eucharistie verte f. 1* (= 2r); add. XIX<sup>e</sup> s.: *M.l. 38b*; (1v) blanc, sauf cote du ms. apposée deux fois: N<sup>o</sup> 38b (à la plume); *M.l. 38b* (au crayon).

b) (2r) Add. XIV<sup>e</sup> s.: *Evangeliium Eucharistie. Secundum Iohannem I.i.t. Dixit Ihesus discipulis suis et turbis Iudeorum: Caro mea vere est cibus... vivet in eternum* (Ioh. 6,56–59; Ordin. Genève n<sup>o</sup> 158).

(f. 2v–4v) blanc

### 2. (f. 5r–28v) Evangeliarium festivum

(5r) *In Nativitate domini ad primam missam. Sequencia s. evngelii secundum Lucam I.i.t. Exiit edictum a Cesare... – (28v) De s. Ma[ria]. Secundum Lucam I.i.t. Loquente Ihesu ad turbas extollens vocem quedam mulier... et custodiunt illud.*

Remarque générale: Comprend 61 péricopes évangéliques pour les principales fêtes de l'année, de Noël (25 déc.) à S. Nicolas (6 déc.), puis quelques évangiles pour le commun des saints, la Dédicace de l'église et les fêtes de la Vierge. Nous donnons ci-après la liste de toutes les rubriques, vu l'importance de ce ms. pour la Liturgie de la cathédrale, avec référence biblique et renvoi à l'Ordinaire de Genève (= Ordin. Genève).

a) (5r-26v) [Proprium de tempore et de sanctis]:

A remarquer: Trois péricopes seulement différent de l'Ordinaire de Genève: (14r) [In] Inventione s. Crucis. Secundum Matheum *I.i.t. Dixit Ihesus disc. suis parabolam hanc: Simile est regnum celorum thesauro...* (Mt. 13,44-52) au lieu de: *Erat homo ex phariseis Nycomedus* (Ioh. 3,1-15; Ordin. Genève n° 285), que l'évangéliste transcrit plus bas (f. 18v cf. 19r); (24v) In festo s. Martini. Seq. s. ev. sec. Lucam *I.i.t. Dixit Ihesus disc. suis: Sint lumbi vestri...* (Lc. 12,35-40) au lieu de: *Vigilate quia nescitis* (Mt. 24,42-47; Ordin. Genève n° 445); (26r) In nat. s. Nicholai. Seq. s. ev. sec. Matheum *I.i.t. Dixit Ihesus disc. suis parabolam hanc: Homo quidam peregre proficiscens...* (Mt. 25,14-32) au lieu de: *Vigilate* (ut supra; Ordin. Genève n° 221).

A relever (liste des péricopes attestées): [1] (5r) *In Nativ. domini ad primam missam* (Lc. 2,1-14; Ordin. Genève n° 16); [2] (5v) *In secunda missa* (Lc. 2,15-20; n° 17); [3] *In tertia missa* (Ioh. 1,1-14; n° 18); [4] (6r) *In nat. s. Stephani* (Mt. 23,34-39; n° 19); [5] (6v) *In nat. s. Iobannis* (Ioh. 21,19-24; n° 20); [6] (7r) *In nat. ss. Innocencium* (Mt. 2,13-18; n° 21); [7] *In oct. [Nativ.] domini* (Lc. 2,21; n° 29); [8] (7v) *In Epiphania domini* (Mt. 2,1-12; n° 36); [9] (8r) *In Conversione s. Pauli* (Mt. 19,27-29); n° 246); [10] *In Purificatione b. Marie* (Lc. 2,22-32; n° 253); [11] (8v) *In Cathedra s. Petri* (Mt. 16,13-19; n° 264); [12] (9r) *In Annuntiatione do[minica]* (Lc. 1,26-38; n° 273).

[13] (9v) *In Sabbato sancto* (Mt. 28,1-17; n° 116); [14] *In s. die Pasche* (Mc. 16,1-7; n° 117); [15] (10r) *Feria II* (Lc. 24,13-35; n° 119); [16] (11r) *Fer. III* (Lc. 24,36-47; n° 120); [17] (11v) *Fer. IIII* (Ioh. 21,1-14; n° 121); [18] (12r) *Fer. V* (Ioh. 20,11-18; n° 122); [19] (12v) *Fer. VI* (Mt. 28,16-20; n° 123); [20] (13r) *Sabbato* (Ioh. 20,1-9; n° 124); [21] (13v) *In nat. ap. Philippi et Iacobi* (Ioh. 14,1-13; n° 124); [22] (14r) [In] *Inventione s. Crucis* (Mt. 13,44-52; cf. supra); [23] (14v) *In Ascensione domini* (Mc. 16,14-20; n° 140); [24] *Dom. infra oct. Ascensionis* (rubrique seule); (15r) *In oct. Ascensionis* (Ioh. 15,26-16,4; n° 142 cf. n° 144 [Oct. Asc.]: *totum ut in die*); [25] *In vig. Pent[ecostes]* (Ioh. 14,15-21; n° 148); [26] (15v) *In die Pent[ecostes]* (Ioh. 14,23-31; n° 149); [27] (16r) *Fer. secunda* (Ioh. 3,16-21; n° 150); [28] (16v) *Fer. tertia* (Ioh. 10,1-10; n° 151); [29] *Fer. IIII* (Ioh. 6,44-52; n° 152); [30] (17r) *Fer. V* (Lc. 9,1-6; n° 153); [31] (17v) *Fer. VI* (Lc. 5,17-26; n° 154); [32] (18r) *Sabbato* (Lc. 4,38-43; n° 155); [33] (18v) *In oct.*

*Pentecost[es]* (Ioh. 3,1[-15]; n° 156); [33bis] add. marg.: *Evvangelium Eucharistie quere in principio huius libri* (cf. f. 2r).

[34] (18v) *In nat. s. Iobannis [bapt.]* (Lc. 1,57-68; n° 315); [35] (19r) (add. marg.: *De Trinitate*; mais péricope de 1<sup>re</sup> main) (Ioh. 3,1-15; cf. f. 18v); [36] (20r) *In nat. ap. Petri et Pauli* (Mt. 16,13[-19]; n° 320); [37] *In commemoratione s. Pauli* (Mt. 19,27-29; n° 321); [38] *In oct. apostolorum* (Mt. 14,22-33; n° 326); [39] (20v) *In nat. s. Marie Magdalene* (Lc. 7,36-50; n° 333); [40] (21v) *In nat. s. Iacobi* (Mt. 20,20-28; n° 336); [41] (22r) *Ad Vincula s. Petri* (Mc. 16,13[-19]; n° 344); [42] *In nat. s. Lau[rencii]* (Ioh. 12,24[-26]; n° 360); [43] *In Assumptione b. Marie* (Lc. 10,38-42; n° 368); [44] (22v) *In Nativ. b. Marie* (Mt. 1,1-16; n° 390); [45] (23r) *In Exaltatione s. Crucis* (Ioh. 12,32-36; n° 394); [46] *In commemoratione* (23v) *s. Michaelis* (Mt. 18,1-10; n° 408); [46bis] (24r) Addition, cursive XIV<sup>e</sup> s.: *Evvangelium Dedicacionis quere folio XXIII* (= 27v); [47] *In nat. s. Dyonisii* (Lc. 6,17-23; n° 419); [48] *In festo Omnium sanctorum* (Mt. 5,1-12; n° 435); [49] (24v) *In festo s. Martini* (Lc. 12,35-40; cf. supra); [50] (25r) *In nat. s. Katherine* (Mt. 25,1-13; n° 456); [51] (25v) *In nat. s. Andree* (Mt. 4,18-22; n° 218); [52] (26r) *In nat. s. Nicholai* (Mt. 25,14-23; cf. supra).

b) (26v-28v) [Commune sanctorum, In Dedicacione ecclesiae, De s. Maria]:

[54] (26v) *In nat. unius apostoli* (Ioh. 15,12-16); [55] *In nat. evangeliste* (Lc. 10,1-7); [56] (27r) *In nat.* (add. par Hugues Tholocon: *s. Vincencii*) (Ioh. 12,24-26); [57] (27v) *In nat. unius mart.* (Lc. 9,23-27); [58] *In Dedicacione ecclesie* (Lc. 19,1-10; Ordin. Genève n° 417); [59] (28r) *In nat. unius conf. pontif.* (Ioh. 10,11-16); [60] (28v) *De s. Maria* (Ioh. 19,25-27); [61] *De s. Ma[ria]* (Lc. 11,27-28).

### 3. (f. 29r-40r) Evangelia cum cantu (Additions XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> s.)

[1] (29r-31v) [In mat. Nativitatis domini]: (29r) *Dominus vobiscum. Et cum spiritu tuo. Initium s. Evangelii sec. Matheum. Gloria tibi domine. Genealogia Liber generationis Ihesu christi...* (31v) *qui vocatur christus. Ps. Te deum.*

A remarquer: Chant orné de la généalogie de Jésus Christ selon S. Matthieu (Mt. 1,1-16) chantée aux Vigiles de Noël avec incipit du *Te deum*. Addition du XIV<sup>e</sup> s.

[2] (32r-34v) [In mat. Epiphaniae domini]: (32r) *Dominus vobiscum. Et cum spiritu tuo. Sequentia s. evangelii sec. Lucam. Gloria tibi domine. Genealogia Factum est cum batizaretur omnis populus...* (34v) *regressus est a Iordane. [Ps.] Te deum.*

A remarquer: Chant orné de la généalogie du Christ selon S. Luc (Lc. 3,21-4,1) chantée aux Vigiles de l'Epiphanie avec incipit du *Te deum*. Addition du XIV<sup>e</sup> s.

[3] (35r-37r) [In Epiphania domini]: (35r) *Sequitur officium trium regum in Epiphania domini. Et primo ornant se tres (1), videlicet unus canonicus, unus curatus civitatis et alter curatus forensis ad modum regum coronas portantes et veniant per ecclesiam dum dicitur prosa ad locum consuetum evangelii...* - (37r) *in regionem suam. Deinde descendant in choro ad cantandum cetera, videlicet Nos respectu gratie etc.*

A remarquer: Évangile de l'Épiphanie (Mt. 2, 1-12) chanté et mimé par trois clercs, soit un chanoine du Chapitre, un curé d'une des paroisses de la ville et un curé hors-les-murs. Addition de la seconde moitié du XIV<sup>e</sup> s. (avant Tholopon). Edition: J. STENZL, *Das Dreikönigsfest in der Genfer Kathedrale Saint-Pierre* p. 126-127; cf. LAFRASSE p. 134 n. 3; H. DELARUE, *Un ms. liturgique de l'Église de Genève* p. 295 s.

[4] (37v-40r) Même évangile, à trois voix: (37v) [Altus] *Secundum simul Mattheum...* [Tenor] *Dominus vobiscum simul Mattheum...* (38r) [Contra] *Sequencia sancti evangelii simul Mattheum...* - (39v) [Altus] *In regionem simul suam;* [Tenor]... *ne redirent ad Herodem simul suam;* (40r) [Contra] *Per aliam viam reversi sunt simul suam* (Mt. 2, 1-12).

A remarquer: Polyphonie du même évangile à trois voix. Addition du XV<sup>e</sup> s. (après Hugues Tholopon). Edition: J. STENZL, *ibid.* p. 128-132.

#### 4. (f. 40v-43r) Additions II (fin XV<sup>e</sup> s./début XVI<sup>e</sup> s.)

[1] (40v) In die s. Sudarii. Seq. s. ev. sec. Iohannem. G[loria]. *I.i.t. Rogavit Pylatum Ioseph... posuerunt Iesum* (Ioh. 19, 38-42); [2] In festo Visitationis b. Marie. Sec. Lucam *I.i.t. Exurgens Maria abiit...* (41v) *in domum suam* (Lc. 1, 39-56; Ordin. Genève n° 328); [3] Pro Defunctis. Sec. Iohannem *I.i.t. Dixit Martha ad Iesum... in hunc mundum venisti* (Ioh. 11, 21-27); [4] Aliud sec. Iohannem *I.i.t. Dixit Ihesus disc. suis et turbis Iudeorum: Omne quod dat michi pater...* (42r) *in novissimo die* (Ioh. 6, 37-40); [5] Iovis sancta. Sec. Iohannem *I.i.t. Ante diem festum Pasche...* (42v) *et vos faciatis* (Ioh. 13, 1-15; Ordin. Genève n° 105); [6] (43r) In festo s. Mauricii. Sec. Lucam *I.i.t. Dixit Iesus disc. suis: Cum audieritis prelia... possidebitis animas vestras* (Lc. 21, 9-19; Ordin. Genève n° 404).

43 ff. de parchemin + 2 ff. de papier en tête et en queue. Format: 312 × 210 mm. Tranche régulière. Composition des cahiers: 1<sup>re</sup> main: 3 quaternions; additions: 1 ternion, 1 binion incomplet, 1 ternion, soit: 1 + I + 1 (4), 3 × IV (28), III (34), II<sup>(-4)</sup> (37), III (43). Reste de réclames aux f. 12v et 20v. Foliotation ancienne d'*Hugo Tholopon* (fin XIV<sup>e</sup> s.) en chiffres romains noirs: I-XXX (= f. 6-35) complétée par une foliotation moderne au crayon: 1-43.

Écriture: 1<sup>re</sup> main (f. 5r-28v): Minuscule gothique primitive du XIII<sup>e</sup> s., soignée. Les abréviations TRy (*tempore*) et & (*et*, grande boucle inférieure) rappellent le siècle précédent. Signes diacritiques pour la lecture publique. Les *d* minuscules sont parfois droits, parfois ronds; les *r* minuscules peuvent être droits, ronds ou

encore onciaux. Justification à la pointe sèche: 220 × 133 mm, 24 lignes/page (longues lignes). Rubriques en rouge. — 2<sup>e</sup> main (f. 29r–34v, et peut-être 2r): Minuscule gothique du XIV<sup>e</sup> s. (antérieure à Hugues Tholopon). Justification: 228 × 136 mm, 7 portées/page en notation carrée sur 4 lignes; comprend le chant des 2 généalogies de S. Matthieu et de S. Luc pour les Vigiles de Noël et de l'Épiphanie. — 3<sup>e</sup> main (f. 35r–37r): Minuscule gothique formée (textura) de la seconde moitié du XIV<sup>e</sup> s. (également avant Tholopon). Justification: 260 × 155 mm et 250 × 167 mm, à raison de 8 portées/page en même notation. Rubriques en rouge. — 4<sup>e</sup> main (f. 1r): Table du contenu par *Hugo Tholopon*, curé de St-Victor de Genève, vers 1398 (BINZ, *Vie religieuse* p. 287 n. 4); de lui probablement les additions des f. 19r (*De Trinitate*) et 27r (*S. Vincencii*). — 5<sup>e</sup> main (f. 37v–40r): Minuscule gothique du XV<sup>e</sup> s. (après Tholopon). Justification: 248 × 145 mm, 8 portées/page en notation carrée sur 4 lignes, avec *plica* (note losangée); évangile des Trois rois en polyphonie (3 voix). — 6<sup>e</sup> main (f. 40v–42r): Textura vers 1500. — 7<sup>e</sup> main (f. 42r–43r): Textura, début XVI<sup>e</sup> s. — En outre, addition marginale en cursive du XIV<sup>e</sup>/XV<sup>e</sup> s. aux f. 18v (renvoi pour la Fête-Dieu), 5v (*Benedicamus domino alleluia alleluia*) et 6r (*Ite missa est all. all.*) et du XV<sup>e</sup> s. (après Tholopon) au f. 24r (renvoi pour la Dédicace).

Décoration: 1<sup>re</sup> main (f. 5r–28v): En tête de l'évangélaire (f. 5r) lettrine *I* allongée sur toute la hauteur de la page (240 × 10 mm) ornée, nous semble-t-il, des symboles des 4 évangélistes ainsi stylisés: au sommet tour de David; dessous: Christ bénissant, tenant un livre dans la main gauche; dessous les 4 évangélistes: lion ailé (S. Matthieu), griffon à tête d'homme (S. Luc), aigle (S. Jean), animal fabuleux à tête à cornes (S. Marc). Initiales très allongées (surtout les *I*) avec filigranes soignés bicolores (rouges et bleus) dans la marge, formant souvent bordure sur toute la hauteur de la page. Rubriques en rouge, la première disposée en triangle sur la droite (f. 5r), les autres écrites en marge jusqu'au f. 13r, puis insérées dans le texte. — 2<sup>e</sup> main: Lettrines sur 1 portée + 1 ligne aux f. 29r et 32r: classiques, bicolores, filigranées avec dessin linéaire à l'intérieur; majuscules noires renforcées de rouge. — 3<sup>e</sup> main (f. 35r): Lettrine *D* (40 × 40 mm); majuscules noires lavées de rouge. — 5<sup>e</sup> main (f. 37v–38r): 3 lettrines ornées pour l'incipit de chacune des voix; signes de renvois pour suivre les voix: motif floral et bonhomme, dessinés à la plume. Rubriques en rouge pâle; majuscules lavées de jaune. — 6<sup>e</sup> main: 2 initiales *I* bicolores avec filigranes et décoration (f. 40v) et 2 autres semblables (f. 41v). Rubriques en rouge vermillon; majuscules lavées de jaune. — 7<sup>e</sup> main: *I* avec motif floral (f. 42r et 43r). Rubriques en rouge pâle, presque violet; (f. 43r) dernière addition (S. Maurice): *I* avec cadelles; majuscules lavées de jaune pâle. — Encre très noire pour la 1<sup>re</sup> main, noire pour les autres, sauf la 2<sup>e</sup> main (un peu plus pâle) et les additions de Tholopon (brune).

Reliure: Cartonné au XIX<sup>e</sup> s. Demi-chagrin rouge (324 × 224 mm); 5 nerfs, tranchefiles. Sur le dos: *Offices des fêtes*, avec motif floral; en bas: *Bibliothèque de Genève*. Papier peint collé sur les plats extérieurs, papier vert foncé contre les plats intérieurs et 1<sup>re</sup> feuille de papier.

Date: XIII<sup>e</sup> s., d'après l'écriture, pour la 1<sup>re</sup> main. Seul point de repère: la Fête-Dieu, apparue vers 1317 à Genève, est ajoutée en tête. Le ms. lui est donc antérieur. Pour les additions postérieures, voir ci-dessus: Écriture.

Provenance: Proviendrait d'un atelier parisien selon François Avril (cf.

GAGNEBIN, L'enluminure p. 40). La concordance générale avec la tradition genevoise permet de penser que le ms. a été dès son origine destiné à ce diocèse, même si on a pu le faire exécuter dans un atelier parisien ou sur un modèle parisien (cf. S. Denys et comp., f. 24r; mais cette fête était *duplex* à Genève et nulle autre fête propre de Paris ne s'y trouve). Les additions postérieures attestent son usage certain à Genève dès le XIV<sup>e</sup> s. (Table d'Hugues Tholocon, f. 1r) et plus précisément à la cathédrale Saint-Pierre (Evangile de l'Epiphanie, f. 35r-40r).

Histoire du ms. : D'usage pratique, ce ms. n'a pas été envoyé à Viry avec les autres livres du Chapitre, mais a dû faire partie du restant scellé par les syndics de Genève en juillet 1534 (cf. Intr. p. 28); il est vraisemblable que, privé de reliure, on l'ait laissé dans la grotte des Archives sans y prêter attention. On ne sait exactement quand il fut déposé à la Bibliothèque (Senebier l'ignore encore). Henri Delarue fut le premier à reconnaître dans ce qu'on croyait alors être un fragment de missel, un ms. complet qu'il proposait avec raison d'intituler: *Evangelies des fêtes solennelles. Evangelia festorum solemnium* (H. DELARUE, Un ms. liturgique de l'Eglise de Genève p. 291) et rapprocha les rubriques de l'évangile de l'Epiphanie (f. 35r-37r) des Statuts synodaux de 1483 et de la Chronique de Bonivard (Ibid. p. 295s.). L'intérêt de cette coutume a été remis en valeur par la publication de J. STENZL (voir Bibl.) et l'évangile polyphonique des Trois rois (f. 37v-40r) exécuté en concert radiophonique dans le cadre des Clefs de Saint-Pierre le 13 juin 1982 par l'Ensemble grégorien du Conservatoire sous la direction de Bernard Girod (cf. A. JACQUIER, Interprétation d'un ms. inédit, dans: La Suisse, 6 juin 1982 et programme du concert). – Sur le dernier r<sup>o</sup> en queue, cote du ms.: *lat. 38b*; en bas: *Inv. 110, ouvert au f. 5; février 1940* (pour l'exposition permanente sans doute); v. aussi ci-dessus f. 1v (même cote, apposée aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> s.).

Bibl. : H. DELARUE, Un manuscrit liturgique de l'Eglise de Genève, dans: Bulletin de la Soc. d'Hist. et d'Arch. de Genève, t. IV (1914-1923) 291-298 (numéro de juin 1919). – F. R. CAMPICHE, Note sur un Evangélaire de la Bibliothèque de Genève, dans: Rev. d'Hist. eccl. Suisse 15 (1921) 73-75. – J. STENZL, Das Dreikönigsfest in der Genfer Kathedrale Saint-Pierre, dans: Archiv für Musikwissenschaft 25 (1968) 118-133. – RISM, Sér. B IV, 2 (1969) p. 64. – GAGNEBIN, L'enluminure p. 38-40 n<sup>o</sup> 9 (Ill. p. 39: f. 5r). – Saint-Pierre p. 79 n<sup>o</sup> 110 (Ill.: f. 5r).  
Ill.: 21 et 22.